



Global Storybooks

globalstorybooks.net

Eritwamo / Decision

✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📖 Amos Mubunga Kambere (koo)

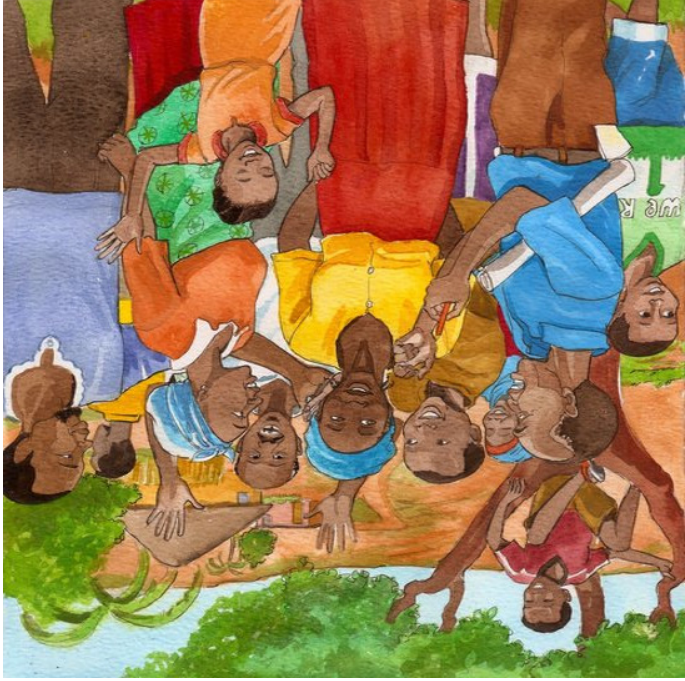


This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0>



Eritwamo
Decision



✎ Ursula Nafula

👤 Vusi Malindi

📖 Amos Mubunga Kambere

|| 2

🗣️ Olukonjo / English (en)



Omwakyalo kyayi mwabya ebitsibu binene. Thukimana okwa mulhondo muli thukayatheha amaghetse okwa museke.

...

My village had many problems. We made a long line to fetch water from one tap.

We waited for food donated by others.

...

nabandi.

Tukalindirira ebyalia ebikathuheribawa





Thukakyinga emighi yethu ya lhuba
thukasagha abibi.

...

We locked our houses early because of
thieves.



Ithwabosi thwama birikira omwa
mulenge mughuma, "Twanzire eriwania
obuyingo bwethu". Neryo erilhwa ekiro
ekyo muthwakolera haima erighunza
ebitsibu byethu.

...

We all shouted with one voice, "We
must change our lives." From that day
we worked together to solve our
problems.

Many children dropped out of school.

...

Abana banene bakalemawa erisoma
neryo ibalhwa omw'ithendekero.

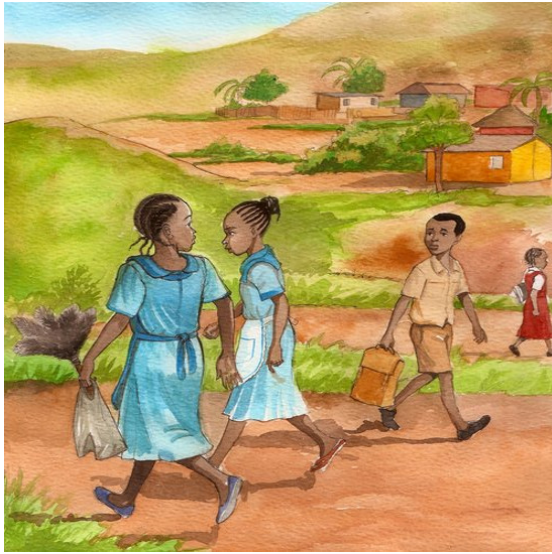


Another man stood up and said, "The
men will dig a well."

...

Omuhume owundi mwahangana nayo
athi, "Abalume bakendithakulha
ekidiba ky'amaghetse."





Abambesa bakayakolhera omwabyalo
ebindi ngabalembeni.

...

Young girls worked as maids in other
villages.



Omughole mughuma nayo athi,
“abaghole mwangana yiyunga
okwingye thwangahera ebyalia”.

...

One woman said, “The women can join
me to grow food.”



Abalhwana bakaghanghanga omwa
 kyalo, n'abindi ibayakolha amakatara
 okwamaliza w'abandi bandu.

...

Young boys roamed around the village
 while others worked on people's farms.



Juma, ow'emjaka munani, inyanikere
 omwa muthi mwabirikira, "naghe
 nangana wathikya okwibirya".

...

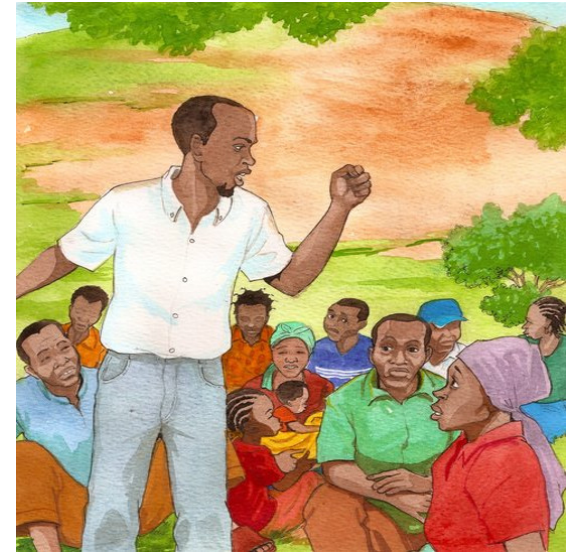
Eight-year-old Juma, sitting on a tree
 trunk shouted, "I can help with cleaning
 up."



Omuyangha akabya ahitha, neryo
ebipapura bikaleretha okwamiti nokwa
syanguthu.

...

When the wind blew, waste paper hung
on trees and fences.



Thatha wayi mwahangana
inyanimubugha ati, "thutholere
erikolera haghuma thwangaghunza
ebitsibu byethu."

...

My father stood up and said, "We need
to work together to solve our
problems."



Abandu bakahuthalibawa nesya tsupa
esituhangikire.

...

People were cut by broken glass that
was thrown carelessly.



Abandu mubasongasongania ahisi
y'omuthi munene nerihulikirira.

...

People gathered under a big tree and
listened.



Neryo kiro kighuma omuseke
wamaghetse mw'uma neryo ebisya
byethu byamabya buyira.

...

Then one day, the tap dried up and our
containers were empty.



Thatha waghi mw'aghenda okobuli
muyi akabwira abandu athi base omwa
lhuhindano.

...

My father walked from house to house
asking people to attend a village
meeting.